

Einige Anmerkungen zur Luftfeuchtigkeit

Luft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf; dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumluft.

Die Fähigkeit der Luft den Wasserdampf aufzunehmen hängt von der Temperatur ab: je höher die Temperatur, desto mehr Wasser kann die Luft aufnehmen.

Das ist der Grund, weshalb in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich als Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen, wie Fenster, Wände, usw. niederschlägt.

Der Raumlüftentfeuchter sorgt dafür, dass der Raumluft ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und somit Folgeschäden verhindert werden. Experten haben festgelegt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima für die Personen, die sich in diesen Räumen aufhalten, und zur Erhaltung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60% herrscht.

Bei Temperaturen um den Nullpunkt ist es empfehlenswert, den Raum etwas zu heizen. Auf diese Weise verdunstet das Kondenswasser, das sich an den Fenstern und den anderen kalten Oberflächen niedergeschlagen hat, in der Luft und wird vom Raumlüftentfeuchter aufgenommen.

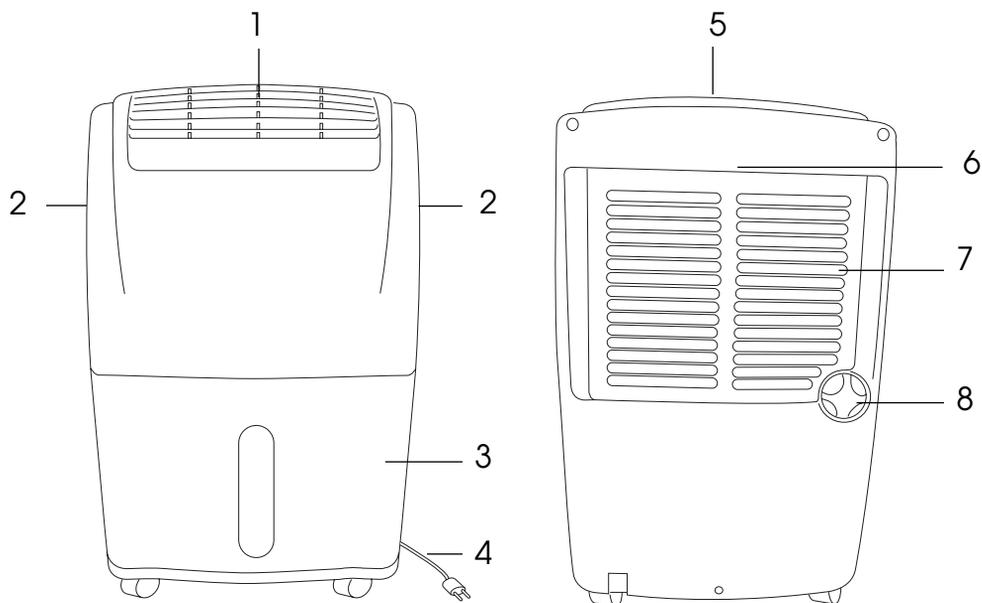
Die vom Raumlüftentfeuchter abgegebene Luft ist im Allgemeinen ca. 1°C wärmer als die Raumluft.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

Beschreibung/Zubehör



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Luftaustrittsgitter 2. Tragegriff 3. Kondenswassertank 4. Speisekabel 5. Bedienfeld | <ul style="list-style-type: none"> 6. Staubfilter 7. Luftansauggitter 8. Verschlusschraube für den
Dauerabfluss |
|--|--|

DEUTSCH

Zubehör	Beschreibung
	Schlauch für Kondenswasserabfluss
	Gummistöpsel

Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Diese Angaben berücksichtigen keinesfalls alle Situationen, die möglicherweise eintreten können. Bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung von Elektrogeräten stets den gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät dient zum Entfeuchten von Wohnräumen und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine potentielle Gefahrenquelle dar.
- Für eventuelle Reparaturen, wenden Sie sich bitte stets ausschließlich an von der Herstellerfirma autorisierte Kundendienststellen. Verlangen Sie unbedingt die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführten Reparaturarbeiten können gefährlich sein und lassen jeden Garantieanspruch verfallen.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden und sollte auf keinen Fall als Spielzeug für Kinder dienen.
- Bei der Installation des Geräts ist gemäß der Bestimmungen des jeweiligen Landes vorzugehen.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich durch technisches Fachpersonal ersetzt werden.
- Das Gerät muss sachgerecht geerdet werden. Lassen Sie Ihre Anlage von einem Fachmann überprüfen.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln für das Versorgungskabel.
- Vor jedem Wartungs- oder Reinigungseingriff, stets den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Zum Verstellen des Gerätes nicht am Versorgungskabel ziehen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen aufstellen, deren Luft gas-, öl- oder schwefelhaltig ist.
- Das Gerät nicht in als Waschküche dienenden Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht auf geneigten Flächen aufstellen.
- Das Gerät muss einen Abstand von mindestens 50 cm von entflammaren Stoffen, (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) einhalten.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Den Luftfilter regelmäßig reinigen.
- Beim Transport muss das Gerät senkrecht stehen oder auf eine Seite gekippt werden. Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren. Nach dem Transport ist vor der erneuten Inbetriebnahme mindestens 1 Stunde zu warten.
- R 134a ist ein Kältemittel in Übereinstimmung mit den EWG-Umweltvorschriften. Trotzdem ist darauf zu achten, den Kühlkreislauf des Geräts nicht zu perforieren. Wenn das Gerät endgültig ausgedient hat, ist er vorschriftsmäßig bei den eigens hierzu vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Sie sind daher in den jeweiligen Containern zur getrennten Müllentsorgung zu deponieren.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Der Lufteintritt und Luftaustritt am Gerät müssen frei bleiben.

Technischer Kundendienst

Bewahren Sie das Verzeichnis der Kundendienstzentren sorgfältig auf und suchen Sie das in Ihrer Nähe gelegene Kundendienstzentrum heraus.

Elektroanschluss

Nach dem Transport ist vor dem Einschalten des Geräts mindestens eine Stunde zu warten.

Bevor der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen wird, überprüfen dass:

- Die Netzspannung mit den auf dem Leistungsschild angegebenen Werten übereinstimmt.
- Die Steckdose und die Versorgungsleitung gemäß der erforderlichen Stromlast bemessen sind.
- Die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie diesen durch qualifiziertes Fachpersonal auswechseln.
- Die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.

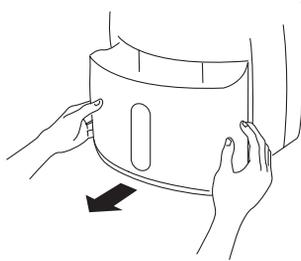
Installation

Stellen Sie das Gerät in dem Raum auf, der entfeuchtet werden soll. Vor und hinter dem Raumluftentfeuchter muss unbedingt ein Freiraum von mindestens 50 cm gelassen werden, damit die Luft ungehindert ein- und austreten kann. Der Abfluss des Kondenswassers kann auf zwei Arten erfolgen:

A) Abfluss in den Tank

Das Kondenswasser kann direkt in den Tank im Geräteinneren abfließen (Abb. 1). Der Tank kann einfach herausgenommen werden (siehe Abbildung).

Abb. 1



B) Dauerabfluss nach außen

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben wird und der Tank nicht regelmäßig entleert werden kann, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

- 1) Die Verschlusschraube des Dauerabflusses (8) abschrauben und den Gummistöpsel entfernen (siehe Abbildung 2).
- 2) Den Gummischlauch am Anschlussstutzen befestigen. Für Modelle, bei denen kein Abflussschlauch mitgeliefert wird, empfehlen wir, einen etwa 2 m langen Gummischlauch mit einem Innendurchmesser von 13,5 mm zu kaufen.
- 3) Darauf achten, dass der Schlauch keine Höhenunterschiede überwinden muss, die über der Höhe des Anschlussstutzens liegen.

Andernfalls bleibt das Wasser im Tank zurück; ferner ist zu überprüfen, dass der Schlauch nicht eingeklemmt ist (Abb. 3).

N.B.: Den Gummistöpsel sorgfältig aufbewahren: er kann zum Verschließen des Schlauchs oder des Anschlussstutzens verwendet werden, falls das Kondenswasser erneut in den Tank geleitet wird. (siehe Punkt A)

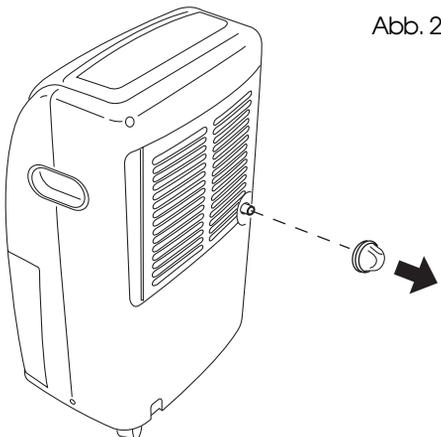


Abb. 2

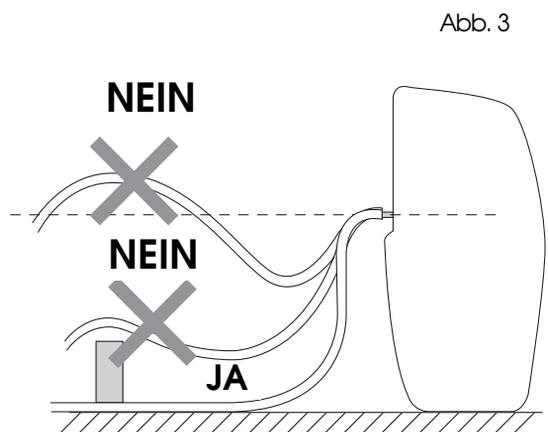


Abb. 3

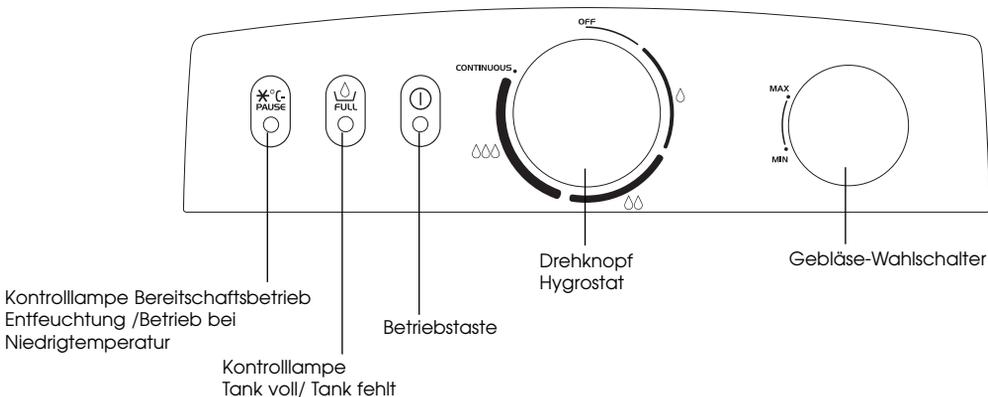
Entfeuchten

Entfeuchten (Modelle DCA 100/160)

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Kontrollieren, dass die Kontrolllampe " Tank voll/Tank fehlt" ausgeschaltet ist, andernfalls den Tank einsetzen bzw. entleeren.
- 3) Den Drehknopf des Hygrostats auf eine der Positionen zwischen **OFF** und **CONTINUOUS** stellen. Durch Aufleuchten der Kontrolllampe „ ① “ wird angezeigt, dass das Gerät gerade entfeuchtet.

Hinweis: Wird der Hygrostat auf **CONTINUOUS** gestellt, funktioniert das Gerät im Dauerbetrieb.

Bei den Modellen ohne Gebläse-Wahlschalter ist zur Einstellung der Entfeuchtungsleistung **MIN/MAX** der Regler selbst zu betätigen.



Entfeuchten (Modelle DCA200E)

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Kontrollieren, dass die Kontrolllampe "Tank voll/Tank fehlt" ausgeschaltet ist; andernfalls wird auf dem Display das Symbol  angezeigt. Zur Inbetriebsetzung des Gerätes den Tank korrekt einsetzen bzw. entleeren.
- 3) Die Drucktaste  drücken. Daraufhin erscheint links auf dem Display die Anzeige des Feuchtigkeitsgrads und die Raumtemperatur, während rechts die Einstellung des gewünschten Feuchtigkeitsgrads erscheint, der mittels der Drucktasten  oder  reguliert werden kann.
Zur Einstellung der Entfeuchtungsleistung die Drucktaste  drücken. Das Display zeigt die ausgewählte Leistung an:
 - Mindestentfeuchtungsleistung
 - Höchstentfeuchtungsleistung

Bereitschaftsbetrieb/Betrieb bei niedriger Temperatur

Wenn die Raumtemperatur zu niedrig ist, schaltet sich die elektronische Vorrichtung zum Betrieb bei niedriger Temperatur ein. Durch die Einschaltung dieser Vorrichtung wechseln sich beim Betrieb des Gerätes Entfeuchtungszyklen mit reinen Belüftungszyklen miteinander ab, wodurch die Eisbildung vermieden wird. In dieser Phase erscheint auf dem Display das Symbol . Bei häufiger Verwendung in sehr kalten Räumen empfiehlt sich der Heizbetrieb, um die Raumtemperatur etwas zu erhöhen. Auf diese Weise werden die Betriebseigenschaften des Raumluftentfeuchters optimal genutzt und der Entfeuchtungsprozess beschleunigt.

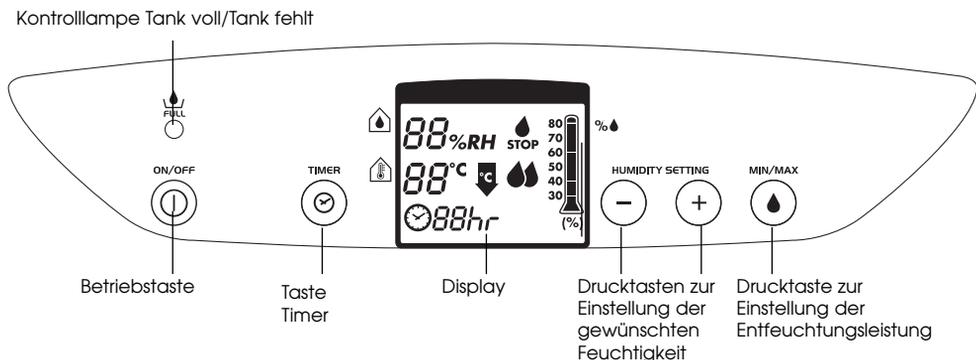
Betrieb mit dem Timer

Verzögerte Einschaltung

Bei ausgeschaltetem Gerät (jedoch mit angeschlossenem Stecker) wiederholt die Taste Timer drücken, bis auf dem Display die Anzahl der Stunden angezeigt werden, nach denen das Gerät sich einschalten soll (01-12 Std.).

Verzögerte Ausschaltung

Bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste Timer drücken, bis auf dem Display die Anzahl der Stunden angezeigt werden, nach denen das Gerät sich ausschalten soll (01-12 Std.).



Die Kontrolllampen



Kontrolllampe des Tanks (Tank control system)

Dieser Raumluftheuchter ist mit einer speziellen Vorrichtung ausgerüstet, die den einwandfreien Betrieb des Geräts überwacht.

Eine rote Kontrolllampe am Bedienfeld schaltet sich ein, um dem Benutzer zu melden, dass (*):

1. der Tank voll istden Tank entleeren
2. der Tank fehltden Tank einsetzen
3. der Tank falsch positioniert istden Tank richtig positionieren
4. bei permanentem Wasserablauf: der Schlauch ist verstopft
oder muss einen Höhenunterschied überwindenDie Verstopfung entfernen.

(*): Bei den elektronischen Modellen schaltet sich nicht nur die Kontrolllampe ein, sondern es ertönt auch ein Signal.

Sobald die Ursache entfernt ist, schaltet sich die Kontrolllampe aus und das Gerät nimmt den Betrieb erneut auf.



Kontrolllampe Entfeuchtung (nur Modelle DCA100/DCA160)

Sie schaltet sich ein, wenn das Gerät im Entfeuchtungsbetrieb betrieben wird. Die Kontrolllampe bleibt nur für den Zeitraum eingeschaltet, in dem das Gerät effektiv entfeuchtet; bei bereits geringer Luftfeuchtigkeit, bleibt die Kontrolllampe ausgeschaltet.



Kontrolllampe Entfeuchtung Bereitschaftsbetrieb/Betrieb bei niedriger Temperatur (nur Modelle DCA100/DCA160)

Die Kontrolllampe schaltet sich ein, um den Betrieb bei niedriger Temperatur anzuzeigen. Wenn die Raumtemperatur zu gering ist, schaltet sich die elektronische Vorrichtung zum Betrieb bei niedriger Temperatur ein.

Durch diese Vorrichtung wechseln sich beim Betrieb des Geräts Entfeuchtungszyklen mit reinen Belüftungszyklen ab, wodurch die Eisbildung vermieden wird.

Bei häufiger Verwendung in sehr kalten Räumen empfiehlt sich der Heizbetrieb, um die Raumtemperatur etwas zu erhöhen.

Auf diese Weise werden die Betriebseigenschaften des Raumluftheuchters optimal genutzt und der Entfeuchtungsprozess beschleunigt.

Wartung

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff stets den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

Aus Sicherheitsgründen darf der Raumluftentfeuchter auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Niemals Insektenvertilgungsmittel oder Ähnliches auf das Gerät sprühen, weil sonst die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.

Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation und verringert die Leistungsfähigkeit des Raumluftentfeuchters.

Aus diesem Grund ist der Filter regelmäßig zu reinigen. Die Häufigkeit der Reinigung richtet sich nach dem Raum und der Betriebszeit. Bei systematischem Dauerbetrieb sollte der Filter jede Woche gereinigt werden.

- Zum Ausbau des Luftfilters das Gitter entfernen, indem Sie es herausziehen (siehe Abb. 4).
- Den auf dem Filter angesammelten Staub mit einem Staubsauger entfernen.

Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er in lauwarmem Wasser gewaschen werden und ist dann mehrmals gründlich nachzuspülen.

Die Temperatur des Wassers soll höchstens 40°C betragen.

Nach dem Waschen den Filter vollkommen trocknen lassen und erst dann wieder einsetzen.

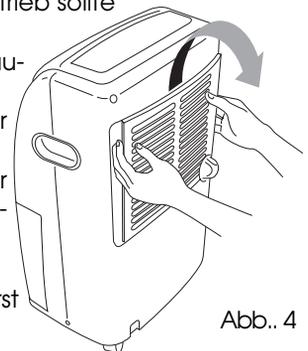


Abb.. 4

Längere Betriebspausen

- Zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und dann den Kondenswassertank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einsetzen.
- Zum Schutz gegen Staub, das Gerät mit einem Plastiksack abdecken.

Funktionsstörungen

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein in Ihrer Nähe befindliches autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

Probleme	Ursachen	Abhilfen
<p>Das Gerät funktioniert nicht im Entfeuchtungsbetrieb (Kontrolllampe ausgeschaltet)</p>	<ul style="list-style-type: none"> •der Gerätestecker ist herausgezogen. •kein Strom vorhanden. •der Hygrostat steht auf der Position min. (Mod. DCA100/160). •Die Raumfeuchtigkeit liegt unter der eingestellten Feuchtigkeit (Mod. DCA220E). •der Tank ist voll. •der Tank ist falsch positioniert. 	<ul style="list-style-type: none"> •den Gerätestecker in die Steckdose stecken. •die Stromversorgung überprüfen. •den Hygrostat auf die Position „continuous“ stellen (Mod. DCA100/160). •die eingestellte Feuchtigkeit erhöhen (Mod. DCA200E). •den Tank entleeren. •den Tank richtig positionieren.
<p>Das Gerät funktioniert im Entfeuchtungsbetrieb, aber entfeuchtet nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Der Filter ist verstopft. •Die Temperatur oder die Feuchtigkeit im Raum sind zu niedrig. •Der Raum ist zu groß. •Im Raum befinden sich zu viele Feuchtigkeitsquellen (Töpfe, in denen Wasser kocht, usw.). 	<ul style="list-style-type: none"> •Den Filter reinigen. •Es ist normal, dass das Gerät unter gewissen Bedingungen nicht entfeuchtet (in diesen Fällen ist es empfehlenswert, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen).
<p>Das Gerät funktioniert nach dem Start für ca. 3 Minuten nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Die Sicherheitsvorrichtung des Geräts wurde ausgelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> •3 Minuten abwarten.

Technische Merkmale

- Versorgungsspannung
- Leistungsaufnahme
- Max. Leistungsaufnahme
- Stromaufnahme
- Abtauvorrichtung
- Feuchtigkeitsregler
- Gebälsestufen
- Luftfilter
- Abmessungen BxHxT
- Fassungsvermögen Tank
- Betriebsgrenzen:
 - Temperatur
 - Relative Feuchtigkeit

DCA 100-160-200E	
Siehe Leistungsschild	
"	
"	
"	
ja	
ja	
1 (mod.DCA100) / 2 (mod.DCA 160-200E)	
ja	
580x353x253mm	
3 Liter	
Entfeuchtung	
5° - 32°	
30 - 90%	

DEUTSCH